

الفصل الثالث

Chapter III Culture

الفصل الثالث الثقافة

Objectives :

After reading this text you should be able to answer the following questions :

- I. What is culture?
- II. How culture functions try to maintain societies?
- III. Why is the study of culture important?
- IV. What are the basic elements of culture?
- V. What is the difference between sub-culture and counter cultures?
- VI. What are the main sources of cultural change?
- VII. How do social scientists explain the similarities and differences among cultures?

Terms :

Beliefs
Culture
Cultural lag
Cultural relativism
Culture shock
Expressive symbols
Folk ways
Ideal Culture
Language
Mores

الأهداف :

بعد الانتهاء من قراءة هذا الفصل، يمكنك الإجابة على الأسئلة التالية :

١. ما هي الثقافة.
٢. كيف تحافظ وظيفة الثقافة على المجتمعات؟
٣. لماذا تعتبر دراسة الثقافة مهمة؟
٤. ما هي العناصر الأساسية للثقافة.
٥. ما هو الفرق بين الثقافات الفرعية والثقافات المقاومة.
٦. ما هي المصادر الرئيسية للتغير الثقافي.
٧. كيف تفسر المجتمعات أوجه الشبه والاختلافات بين الثقافات.

المصطلحات :

المعتقدات
الثقافة.
التباطؤ الثقافي.
النسبية الثقافية.
الصدمة الثقافية.
الطرق الشعبية
الثقافة المثالية.
اللغة.
العرف

Norms	المعايير .
Sanctions	العقوبات .
Sub-culture	الثقافة الفرعية
Symbol	الرمز
Values	القيم .
Elements of culture	عناصر الثقافة .
Cultural inconsistencies	عدم التوافق الثقافي .
Cultural diversities	التنوع الثقافي .
Cultural similarities	التشابه الثقافي .
Cultural similarity	الثقافة المقاومة .
Counter culture	التغير الثقافي .
Cultural change	التكيف مع التغير .
Adjustment to change	وظائف الثقافة .
Functions of culture	الإرث الاجتماعي .
Social Inheritance.	

The Culture Defined:

By culture we mean that complex set of learned and shared beliefs, customs, skills, habits, traditions, and knowledge common to the members of a society. According to anthropologist Clyde Kluckhohn, culture represents the distinctive way of life of a group of people, and their complete design of living (Kluckhohn, 1949).

For social scientists, the concept of culture is very important. The culture is shared by the members of a society and is learned through the socialization process. The culture determines for us will fear, how we will dress, our manners, and how we will celebrate our new year. (ibid.).

The Functions of Culture :

Culture functions to maintain societies in two important ways. First culture provides for continuing social by handing down prescribed ways of behaving in specific situations, such as who is responsible for caring for the young or for the old, which side of the road to drive on, and what to wear to a wedding.

تعريف الثقافة :

بالثقافة نعني مجموعة معقدة من المعتقدات والعادات والمهارات والتقاليد والمعارف الشائعة لدى أفراد مجتمع وكلها يمكن أن تشكل قاسماً مشتركاً بينهم، وبعضها مكتسب عن طريق التعلم والبعض مكتسب فطرياً. وفقاً لرأي عالم الأنثروبولوجيا (علم دراسة الأجناس) كلید كلشون فإن الثقافة تمثل نمط الحياة المميز لمجموعة من الناس، وشكل حياتهم المتكامل وأسلوب معيشتهم (كلشون ١٩٤٩) بالنسبة لعلماء الاجتماع، فإن مفهوم الثقافة مهم جداً. فالثقافة مشتركة لأفراد المجموعة ويتم تعلمها عن طريق عملية التنشئة الاجتماعية. فالثقافة تحدد لنا ماذا نريد أن نأكله، من الذين نحبههم أو نكرههم، وماذا يجب أن نخاف منه، وكيف نلبس، وأخلاقنا وكيف نحتفل بعامنا الجديد (يراجع).

وظيفة الثقافة :

تعمل الثقافة على حفظ المجتمعات بطريقتين مهمتين. أولاً، توفر الثقافة التنظيم والترتيب الاجتماعي بتقديم الطرق الواجب إتباعها في التصرف في المواقف المعينة، كأن تحدد من هو المسئول عن تربية الشباب أو المسئول عن كبار السن وأي الجوانب من الطرق يجب السير فيه، وما يجب لبسه في

Second, culture is a social inheritance, distinct from a biological inheritance. Culture allows people to benefit from the achievements of previous generations. Culture promotes the survival of society by providing the knowledge and technology necessary to ensure the sustenance and protection of its members (Wallace, 1985. p17). In other words culture allows us to build upon the discoveries of the past.

The Elements of Culture :

All cultures consists of five basic elements: beliefs (ideas about how the world operates); values (ideas about the meaning of life); norms and sanctions (guidelines for behaviour); expressive symbols (material representations of idea and values); and language.

Beliefs :

Beliefs are shared sets of ideas about how the world operates. They may be summaries and interpretations of the past, explanations of the present, or predictions for the future, and may be based on common sense, folk wisdom, religion, science, or some combination of these.

Some beliefs apply to the material world (how to predict the weather or build a solid house), others apply to intangible thing things (whether the

حفل زفاف. ثانياً، الثقافة إرث اجتماعي، يتميز عن الإرث البيولوجي. والثقافة تسمح للناس الاستفادة من إنجازات الأجيال السابقة. كما أنها ترقى جهود المجتمع للبقاء عن طريق منحه المعرفة والتقنية الضرورية لتأمين حماية أعضائه. (والاس ١٩٨٥، ص١٧). وبعبارة أخرى فإن الثقافة تسمح لنا بالبناء فوق اكتشافات الماضي والإضافة عليها.

عناصر الثقافة :

تتكون جميع الثقافات من خمسة عناصر أساسية: وهي المعتقدات (أفكار عن كيف يعمل العالم)، والقيم. أفكار عن معنى الحياة)، والمعايير والعقوبات (إرشادات عن السلوك والتصرف)، والرموز المعبرة (نماذج مادية تعبر عن الأفكار والقيم).

المعتقدات :

المعتقدات هي مجموعة من الأفكار عن كيفية عمل العالم. وقد تكون خلاصة وتفسير عن الماضي وتفسير عن الحاضر، وتوقعات عن المستقبل، وقد تبنى على الحس العام، وحكمة الشعب، وعلى الدين، وعلى العلم، أو شيء خليط من هذا كله.

بعض المعتقدات تنطبق على العالم المادي (كيف نتوقع للطقس أن يكون أو كيف تبنى منزلاً ذات أساس قوي)، والبعض الآخر

human spirit lives on after death). All cultures distinguish between ideas for which people have reasonable proof (for example, the idea that smoking increases the risk of cancer) and ideas that have not been, or cannot be, tested (Babbie, E. 1983), (for example, the idea that there is intelligent life on other planets).

Values :

Whereas beliefs describe what is, values describe what ought to be. Values are broad, abstract, shared, standards of what is right, desirable, and worthy of respect (ibid). Although values are widely shared, they are seldom adhered to at all times by every member of a culture. Rather, values set the general tone for cultural and social life.

Norms and Sanctions :

Whereas values are abstract ideas, a norm is a specified rule or set of rules about what people should not do, say, or think in a given situation.

Norms describe how people should behave. Actual behaviour can and does stray away from the norms. People don't always do what they're

ينطبق على أشياء غير مادية (ما إذا كانت الروح البشرية تعيش بعد الوفاة). وتفرق جميع الثقافات بين الأفكار التي يمتلك الناس لها بعض البراهين المعقولة. (مثلاً، فكرة أن التدخين يزيد من مخاطر السرطان) والأفكار التي لا يمكن اختيارها وفحصها (بإبي، ١٩٨٣)، (مثلاً، فكرة أن هناك حياة للكائنات ذكية في الكواكب الأخرى).

القيم :

بما أن المعتقدات تصف ماهية الأشياء (ما هي هذه الأشياء التي يعمل بها العالم) فإن القيم تصف ما يجب أن يكون. والقيم شاملة ومجردة ومشتكرة بين الناس وهي معايير لما هو صحيح ومرغوبة وجديرة بالاحترام. (يراجع). وعلى الرغم من أن القيم مشتركة، فإنها قلما يلتزم بها في كل الأوقات عن طريق كل عضو في تلك الثقافة. والقيم تضع الإيقاع العام للحياة الثقافية والاجتماعية.

المعايير والعقوبات :

بما أن القيم هي أفكار مجردة، فالمعايير هي مجموعة من القواعد عن الأشياء التي لا ينبغي للناس أن يفعلوها أو يقولوها أو يفكروا فيها في موقف معين. وهي تصف ما يجب أن يتصرف عليه الناس. ويمكن للتصرف الفعلي يضل عن جادة الطريق فالناس لا يفعلون ما يفترض

supposed to do (Shepard, 1981, p.63). Moreover, every individual has his or her own standards. Norms are standards that are shared (Blake and Davis, 1964, p.456). They provide guidelines for every activity – birth and death, making love and making war, what to eat and what to wear, when and where to make a joke.

Some norms are sacred, and violating of them is almost unthinkable. Such norms are called mores. Other norms are not sacred, but are so ingrained that people adhere to them automatically, out of habit. These are called folk ways. Examples are brushing your teeth each morning and eating sweets at the end of the meal rather than at the beginning. When a norm is written into a formal code by officials of the government, it is known as a law.

Norms vary widely from culture to culture. Not only do norms vary from culture to culture, but different norms apply to different categories of people. Men and women, children and adults, doctors and plumbers are expected to think, talk and act differently.

أن يفعلوه (شبرد ١٩٨١، ص ٦٣) وعلاوة على ذلك، فالناس لديهم معاييرهم الخاصة. فالمعايير والمحاكمات هي مشتركة بين الناس. (بليك وديفيز ١٩٦٤، ص ٤٥٦) وهي توفر خطوط عريضة لكل نشاط – الميلاد والوفاة، الحب والحرب، ما يجب أن يؤكل وما يلبس متى وأين نقدم نكتة مثلاً.

وبعض هذه المعايير مقدسة ولا يجوز انتهاكها وتسمى بالمـ mores. والبعض الآخر منها غير ذلك ولكن يلتزم الناس بها تلقائياً وهذه تسمى بالعادات الشعبية العامة، وأمثلة لها تنظيف الأسنان كل صباح وتناول التحلية بعد نهاية الطعام وليس قبله. وعندما يكتب هذا المعيار والمحك في لوائح وأنظمة وإجراءات عن طريق مسئولى الحكومة فهو يسمى بالقانون.

وتتنوع المعايير من ثقافة إلى أخرى. وليس هي التي تتنوع فقط بل أن المعايير المختلفة تنطبق على فئات مختلفة من الناس، الرجال والنساء الأطفال والكبار الأطباء والسباكين يتوقع منهم أن يفكروا ويتحدثوا بطرق ويتصرفوا بطرق مختلفة.

For example, it is considered legitimate for doctors to ask someone to remove his or her clothes in their office. It would be highly irregular for a plumber or a teacher to make the same request. Moreover, different norms apply in different situations and settings. A doctor should not ask other people to disrobe at a party, for example. Finally, norms change.

By themselves, norms are only guidelines, it is sanctions that provide the muscle. Sanctions are the socially imposed rewards and punishments by which people are encouraged to conform to norms. Different cultures apply different sanctions. Sanctions may be formal or informal.

Expressive Symbols:

Whereas norms, beliefs and values are the internal representations of culture, expressive symbols are its external representations. Expressive symbols are any and all material aspects of culture, from children's toys to constitutions (Peter-son, 1979). Such aspects of culture are sometimes referred to as "material culture". We prefer the term "expressive symbols" because it emphasizes the meanings people attach to objects. For example, a building is a home, a school, because of the meanings people attach to it.

فمثلاً، يجوز لطبيب أن يطلب من أحد المرضى أن يخلع ملابسه في مكتبه ولكن لا تجوز هذه المسألة لسباك أو مدرس أن يطلبها. وعلاوة على ذلك، فإن المعايير المختلفة تنطبق على المواقف والأوضاع المختلفة. فمثلاً لا يطلب الطبيب طلبه ذلك المذكور أعلاه في حفلة عامة، وأخيراً نقول أن المعايير تتغير بنفسها. وهي خطوط إرشادية عامة - أما العقوبات فهي التي توفر العضلة التي تمد المعايير بالقوة. فالعقوبات هي العقاب والثواب الاجتماعي اللذين بموجبهما يتشجع الناس للالتزام بالمعايير. والثقافات المختلفة تطبق العقوبات المختلفة. وقد تكون العقوبات رسمية أو غير رسمية.

الرموز المعبرة :

حيث أن المعتقدات والقيم والمعايير هي التي تمثل الثقافة تمثيلاً داخلياً، فإن الرموز المعبرة هي التي تمثلها خارجياً. وهي الجوانب المادية للثقافة، ابتداءً من ألعاب الأطفال إلى الدساتير (بيتر-سن ١٩٧٩). وأحياناً يسمونها "الثقافة المادية". ونفضل أن نسميها بالرموز المعبرة لأنها تركز على المعاني التي يربطها الناس بالأشياء، فمثلاً أي عمارة قد تعني منزلاً أو مدرسة أو غيرهما لربط الناس لهذه المعاني بهذه المفردة.

A flag is nothing more than a piece of colored cloth. It is treated with solemn ritual and inspires feelings of solidarity and pride, love and hatred, only because of the meanings people associate with it. As in this example, expressive symbols are often direct representations of culture beliefs, values, and norms.

Language:

Language has been called "the storehouse of culture" (Harrof, 1962, p.61). The meanings people attach to objects, events, and behavior are the heart of culture. And language is the primary means of capturing, communicating, discussing, changing, and passing these meanings on to new generations. (Shepard, 1981, p58).

Mead (1934) was the first to emphasize that socialization and development of the self could not occur without language. Indeed, it is argued that it is largely language that distinguished humans from animals. The essential factor in Language and symbolic communication is that a symbol arouses in one's self the same meaning it arouses in another. Primitive communication begins with a conversation of gesture or expression, such as the roar of lions, or they cry of an infant. At this level, meaning of gestures and expressions are not shared.

الراية هي ليس أكثر من مجرد قطعة قماش ملونة. ولكنها تعامل بطقوس ومشاعر مختلفة كالحب والفخر والاعتزاز والكراهية لربط الناس بهذه المعاني. وكما في هذا المثال، فإن الرموز المعبرة للثقافة أشياء تمثل في المعتقدات والقيم والمعايير.

اللغة :

تسمى اللغة "مستودع الثقافة" (هاروف ١٩٦٢ ص ٦١). المعاني التي يربطها الناس بالأشياء هي جوهر الثقافة. واللغة هي الوسيلة الأولى للاتصال والمناقشة والتغيير ونقل هذه المعاني للأجيال الجديدة. (شبرد ١٩٨١، ص ٥٨).

إن ميد (١٩٣٤) هو أو من ركز على أن التنشئة الاجتماعية وتطويع النفس لا يمكن أن يحدثا بدون اللغة. ومعلوم أن اللغة هي التي تميز بين الإنسان والحيوان. والعامل الأساسي في هذه المسألة أن أي رمز يثير نفس المعنى الذي يثيره في شخص لآخر. وقد بدأ الاتصال البدائي بمحادثة بإشارة وإيماءة وتعبير مثل زئير الأسود أو صراخ طفل. وعلى هذا المستوى، فإن معاني الإيماءات والإشارات والتعابير غير مشتركة في هذا الصدد.

As children nature they learn to use symbols and words. The words are poorly formed at first, and probably only a parent could understand them, but they are beginning – some thing beyond primitive communications. As their use of language improves, children learn that what they say and do elicits responses from others. Language allows them to replace behaviour with ideas – they can now say they are hungry rather than acting it out by crying or pointing at food. Language allows them to think, make possible the internalization of attitudes of others, and allows internalization of attitudes of others, and allows individuals to control their responses to others.

How does Language Structure Our View of Reality:

According to Edward Sapire, and Benjamin Whorf, language is our guide to reality; our view of the word depends on the particular language we have learned, our perception of reality is at the mercy of words and grammatical rules of language and because our perceptions are different, our words are different.

If something is important to people, their language will contain many words to describe it. The importance of time in American culture is reflected in the many words we have for it period era, moment,

عندما ينضج الأطفال فهم يتعلمون استخدام الرموز والكلمات. وتتكون المفردات بشكل ضعيف في البداية وقد يفهمها الآباء فقط. وعندما يتحسن استخدامهم للغة فإن الأطفال يدركون أن ما يقولونه يلقي استجابة وردوداً من الآخرين. ويمكنهم اللغة من تبديل السلوك بالأفكار – فهم يستطيعون أن يقولوا الآن أنهم جوعى بدلاً من تمثيل ذلك بالحركات. اللغة كذلك تمكنهم من التفكير وتقمص اتجاهات الآخرين وتسمح للأفراد الآخرين بالسيطرة على استجاباتهم للآخرين.

كيف تخطط اللغة نظرتنا للواقع :

حسب رأي إدوارد سابير وبنجامين وورف، فإن اللغة هي دليلنا للواقع؛ وإن نظرتنا للمفردة تعتمد على اللغة المعينة التي تعلمناها، وإن إدراكنا للواقع يقع تحت رحمة المفردات والقواعد النحوية الموجودة في لغتنا ولأن إدراكنا مختلف فإن مفرداتنا مختلفة أيضاً.

إذا كان هناك حدث مهم لشعب معاً، فإن لغتهم سوف تحتوي على كلمات عديدة لوصف ذلك الحدث. ولذلك نجد أن أهمية الوقت في الثقافة الأمريكية يعبر عنها بمفردات عديدة – فترة – حقبة – لحظة –

century, afternoon, semester, annual, meanwhile, regularly, just to same a few. If something is not important to a people, they may have no word for it. The Tasaday people of Philippines have asked someone to do something and does not do it, the request is simply repeated again and again until he or she does it. This is done with calmness and without anger, parental patience is not needed because no anger is self (Nance, 1975).

Rules of grammar also enable us to see some things in certain ways and prevent us from seeing other things at all. (Shepard, 1981).

Analyzing Cultures:

There are three theoretical orientations (views to the study of culture and these views show how social scientists explain the similarities and differences among cultures):

A. Structural functionalists view a culture as a highly integrated system, each element of which contributes smoothing to the whole. In analyzing cultures they focus on the ways in which beliefs and practices function to satisfy basic human needs and to maintain a working social system. (Radcliffe – Brown, 1952).

قرن - بعد الظهيرة - فصل دراسي - سنوي - أثناء هذا الوقت، بانتظام، وهذه أمثلة فقط. وإذا كان هناك شيء غير مهم لشعب ما، فقد لا يكون لهم مفردة لذلك الشيء. ومثلاً أن شعب تسادي في الفلبين قد يسألون شخصاً لعمل شيء ما ولم يفعله، ويكرر الطلب مرة ومرة حتى يقوم الشخص بعمله. وهذا الشيء يعمل بكل هدوء وبدون غضب، ولن يحتاج للصبر الأبوي هنا لأنه أصلاً لم يحدث غضب تجاه ذلك الشخص (نانس، ١٩٧٥).

أن القواعد النحوية تمكننا أن نرى أشياء بطرق معينة وتمنعنا من رؤية أشياء أخرى مطلقاً (شبرد، ١٩٨١).

تحليل الثقافات :

هناك ثلاثة توجهات نظرية (هي وجهات نظر لدراسة الثقافة وهي توضح كيف يفسر علماء الاجتماع التشابهات والاختلافات بين الثقافات) :

أ. ينظر أصحاب المدرسة البنيوية الوظيفية للثقافة على أنها نظام متكامل بدرجة عالية. وكل عنصر فيها يسهم بشيء في النظام الكلي. وفي تحليلهم للثقافات، فهم يركزون على الطرق التي تؤدي بها المعتقدات والممارسات لإرضاء احتياجات الإنسان الأساسية ولتحافظ وتبقى على النظام الاجتماعي كنظام عامل. (رادكلف - براون، ١٩٥٢)

B. Cultural ecologists view culture as mean of adapting to the environment (including such things as irregular weather and population pressure). In other words, they focus on the ecological consequences of different beliefs and practices. (Linski, 1978).

C. Where as the first two approaches concentrate on the consequences of cultural patterns, the third approach focuses on the production of culture. The production of culture approach begins with the assumption that the "elements of culture do not spring froth full blown but are made somewhere by somebody" (Peterson, 1979, p.152).

Cultural Changes:

No culture is static. Each individual, and each generation, makes adjustments in the overall design for living and for their personalities as the times dictate. Sometime the adjustments are major, and many ties with the past are broken. The next generation inherits not simply a new edition of culture, but a revised version. (Babbie, 1983).

The sources of Change :

There are three main sources of large scale cultural change. The first is an alteration in the natural environment,

ب. البيئتين الثقافيتين وهؤلاء ينظرون للثقافة كوسيلة للتكيف مع البيئة (بما فيها الأجواء المتغيرة والضغط السكاني) وبعبارة أخرى، فهم يركزون على التبعات البيئية للمعتقدات المختلفة والممارسات المختلفة (لنسكي، ١٩٧٨).

ج. حيث تركز المدرستين الأولى والثانية على تبعات الأنماط الثقافية، فإن المدرسة الثالثة تركز على إنتاج الثقافة. وتبدأ هذه المدرسة بافتراض يقول بأن عناصر الثقافة لم تظهر فجأة هكذا ولكنها صنعت في مكان ما عن طريق شخص ما (بيترسن ١٩٧٩، ص ١٥٢).

التغيرات الثقافية :

ليست هناك ثقافة ثابتة. فكل فرد وكل جيل يدخل التعديلات في الشكل المصمم لحياتهم بمعنى أنهم يضيفون لها ومن شخصياتهم حسبما يملئ الوقت. وأحياناً تكون التعديلات رئيسية وتكسر قيود الماضي. ولا يرث الجيل التالي أنماط جديدة من الثقافة فقط بل يرث نمطاً معدلاً ومنقحاً منه (بابي، ١٩٨٣).

مصادر التغيير :

هناك ثلاثة مصادر للتغيير الثقافي . الأول منها هو التغيير الذي يحدث في البيئة الطبيعية،

(this source of change as emphasized by cultural ecologists). A change in the climate, a sudden rise or fall in population forces people to adapt. The cannot go living exactly as the did in the past. The second source of cultural change is contact with groups whose norms, values, and technology are different. Cultural contact may be friendly or hostile; voluntary or involuntary. The third source o culture change is discovery and invention. Discovery is the uncovering of new knowledge about, or new uses for, something that already exists. Invention is a recombination of a existing knowledge and airplane. Any one of these sources can spark major change in a group's overall design for living.

Cultural change often occurs in fits and starts. There is often a cultural lag, or delay, between a change in technology or physical conditions and adjustments in norms and values. (ogburn, 1922, pp.200).

Adjustment to change:

People do not automatically accept new cultural elements introduced by foreigners or inventions by a member of their own society.

(يركز عليه البيئتين الثقافيتين). وهذا التغيير قد يكون تغييراً في الجو أو ارتفاع وهبوط في القوى التي تحكم السكان ويتكيف معها الناس. فهم لا يستطيعون العيش كما كانوا يعيشون في الماضي. المصدر الثاني للتغيير هو الاتصال مع المجموعات التي تختلف قيمتها ومعاييرها وتقنياتها. وقد يكون الاتصال الثقافي شيئاً ودياً أو عدوانياً أو تطوعياً وغير تطوعياً. المصدر الثالث هو الاكتشاف والاختراع. فالاكتشاف هو كشف المعرفة الجديدة أو الاستخدام الجديد لشيء موجود سلفاً. أما الاختراع فهو دمج المعرفة الموجودة أصلاً مع المواد الأخرى لابتكار شيء جديد (مثل القاطرة البخارية)، والطائرة. وكل من هذه المصادر الثلاثة تستطيع أن تدخل تغييراً رئيسياً في شكل الحياة التي نعيشها مجموعة معينة.

ويظهر التغيير الثقافي دائماً في البدايات ظهور أشياء جديدة. ودائماً نجد أن هناك تأخير ثقافي بين تغيير في التقنية أو في الظروف الفزيولوجية والتعديلات في المعايير والقيم (أو قبورن، ١٩٢٢ ص ٢٠٠) التكيف مع التغير :

لا يتقبل الناس العناصر الثقافية الجديدة الداخلة عليهم بواسطة الغرباء أو عن طريق الاختراعات من أشخاص ينتمون لمجتمعهم بصورة تلقائية.

Acceptance depends on whether the new item is useful for their environment and fits into their ideas of how things should be done. It is also dependent on their attitudes toward change in general and on whether the item is seen as a source of benefit or harm.

Cultural Inconsistencies and Diversities:

In small, homogeneous societies that have few contacts with the outside, cultural integration may be near-perfect. The different elements of culture are synchronized; for many purposes, people act and think as one. In complex, modern societies like the United State of America this is rarely the case.

Cultural Similarity :

The discussion of cultural diversity may have left the impression that there are no cultural similarities from one culture to another. This impression is false. Now we would like to know what are the cultural similarities among societies?

Anthropologist George Murdock (1949), in attempting to identify the common denominator of cultures, listed seventy-odd cultural universals or general cultural track through to exist all known cultures.

فالقبول يعتمد على ما إذا كان ذلك العنصر مفيداً لبيئتهم وتناسب أفكارهم عن كيفية عمل الأشياء. كذلك تعتمد المسألة على اتجاهاتهم نحو التغيير بصفة عامة وما إذا كان ذلك العنصر ينظر له على أنه شيء مفيد أم مضر.

التنوع ووعدم التوافق الثقافي :

في المجتمعات المتجانسة التي لديها اتصال قليل مع العالم الخارجي، فإن التكامل الثقافي قد يكون أقرب إلى الكمال. ولأغراض كثيرة فإن الناس يتصرفون ويفكرون بطريقة واحدة. أما في المجتمعات المعقدة الحديثة مثل الولايات المتحدة الأمريكية فإن هذا نادر الحدوث.

التشابه الثقافي :

إن نقاش مسألة التنوع الثقافي قد يترك انطباعاً بأنه لا يوجد تشابه ثقافي من ثقافة إلى أخرى. وهذا الانطباع خطأ. والآن سنعرف ما هي أوجه الشبه الثقافية بين المجتمعات؟

لقد عدد عالم الأنثروبولوجيا جورج ميروخ (١٩٤٩) حوالي سبعين ونيفاً من العناصر الثقافية المشتركة الموجودة في جميع الثقافات المعروفة وذلك في محاولة منه لتحديد العناصر العامة في الثقافات.

These includes athletic sports, cooking, courtship, division of labour, education, family, government, language, law, medicine, marriage, religious rituals, and tool making. When each of these universals are examined more closely, the similarity among cultural become more apparent. Just because societies share a cultural universal, however, does not means that they will express it in the same way, different ways of handing the same general problem are usually developed by each culture. For example, among the Manus if New Guinea, the man completely in charge of the children. Among the mbuti pygamies, the Lovedh of Africa, and the Navajo and Irogous Indians, men and women share equally in domestic and economic tasks. Among the Arapesh of New Guinea, the husband – said to be in bed having a baby – lies besides his wife after she has given birth and joins her in four – or five – day fast. Raising their children is a natural task; both, for example, are involved in feeling the child. (Little, 1975).

Sub-Cultures and Counter Cultures:

There are many variations, particularly in large and complex societies. These cultural variations within a large culture are known as sub-culture.

وهذه العناصر تشمل أنواع الرياضة المختلفة، فن الطبخ، اللياقة، تقسيم العمل، التعليم، الأسرة، الحكومة، اللغة، القانون، الطب، الزواج، الطقوس، الدينية وصناعة الأدوات. وعند فحص هذه الأشياء من القرب فإن التشابه بين الثقافات سيبدو أكثر شفافية. ولا يعني وجود هذا التشابه أن التعبير عن هذه العناصر الثقافية يكون بنفس الطريقة. فالتطرق المختلفة للتعامل معها تتكون في كل ثقافة. فمثلاً وسط المانوس في غينيا الجديدة فالرجل هو المسئول عن الأطفال. وكذلك يشارك الرجال والنساء في المسئوليات المختلفة بالتساوي في قبائل الموبوتو والتفاجو وبعض القبائل الهندية حيث يشاركون في الأعمال المنزلية والاقتصادية. ووسط قبيلة الأرابيش في غينيا الجديدة، يرقد الأب وهو حامل للمولود الجديد بجانب زوجته بعد وضوعها ويصومون حوالي أربعة أو خمسة أيام ويقومون بتربية الطفل بالاشتراك سوياً حتى في مسألة تغذيته (لتل، ١٩٧٥).

الثقافات الفرعية والثقافات المضادة :

هناك تنوع كبير خصوصاً في المجتمعات الكبيرة. وهذه التنوعات الثقافية داخل ثقافة كبيرة تسمى الثقافات الفرعية .

A sub-culture, then, is a set of expressive symbols, norms, values, sanctions, and ways of speaking and behaving that distinguish a group from other members of the larger society. Sub-cultures arise when groups are isolated from the mainstream, whether physically or socially, whether voluntarily or involuntarily.

Many city neighborhoods are populated by members of different racial and ethnic groups. Often these groups live side by side, yet each clings to the elements that set it apart from the other ethnic sub-cultures and from the mainstream culture. Gerald Suttles (1968) studied Chicago's west side as a participant observer for more than a year. In this one neighborhood, he found many racial and ethnic sub-cultures: Greek, Jews, Gypsies, Italians, Mexicans, blacks, and southern whites. Each group had its own "territory" – an almost self-sufficient world of its own, grocery, stores, and social clubs. Neighborhood residents could tell whether a person "belonged" in their subculture, territory by the way he or she looked and acted.

إذا فهي عبارة عن مجموعة من الرموز التعبيرية والمعايير والقيم والعقوبات وطرق التحدث والتصرف التي تميز مجموعة عن مجموعة أخرى. وتظهر الثقافات الفرعية عندما تنعزل المجموعات من الرافد الأصلي لها سواء كان هذا الانعزال فزيولوجياً أو اجتماعياً وسواء كان تطوعياً أو غير تطوعياً.

إن مدناً مجاورة لمدن أخرى تكون مأهولة بأفراد من مجموعات عرقية مختلفة. وتعيش هذه المجموعات جنباً لجنب وكل يتمسك بعناصر ثقافته التي تميزه عن غيره في الثقافات الفرعية الأخرى والثقافة الأصلية التي يعيشون تحت سقفها. وقد درس جيرالد ستلز الجانب الغربي من شيكاغو لأكثر من سنة ووجد ثقافات فرعية عرقية مختلفة منها الأغريقية واليهودية والإيطاليين والمكسيكيين وغيرهم. وكل مجموعة لها "حدودها" الخاصة قائمة بذاتها حيث بها اكتفاء ذاتي لجميع الاحتياجات كالبقالات والمستودعات والأندية الاجتماعية والمقيمين في هذه المناطق المجاورة يستطيعون أن يخبروا ما إذا كان ذلك الشخص ينتمي لمجموعتهم أو لا ويعرفون ذلك من الطرق التي يتصرف بها.

They were not really hostile toward members of the other sub-cultures, nor were they completely cut off from the larger society. Rather, they simply felt more comfortable "among their won kind".

Ethnicity is the most obvious source of sub-culture. But sub-cultures may also be based on religion, occupation, age, interests, or life style.

In some instances, sub-cultures do not merely differ from the mainstream, but actively oppose the values and practices of the larger society. Such a group is called a counter culture (meaning "against {the} culture"; Yinger, 1960, p.625).

A counter culture is a sub-culture whose norms and values are not just different from but in conflict with those of the dominant culture. (Wallance, R, 1985, p.63).

Milton Yinger, the sociologist who first defined the concept of counter culture, suggests that sub-culture will appear as "a result of mobility or an extension of communication that brings groups of different cultural background into members in the same society, followed by physical or social isolation of both that prevents full assimilation.

وهم لم يكونوا أعداء للمجموعات الأخرى للثقافات الفرعية. ولا ينفصلون كلياً عن المجتمع الكبير بل هم يشعرون بالراحة في انتماءهم هذا لثقافتهم الفرعية.

إن العرقية هي المصدر الرئيسي للثقافة الفرعية. ولكن هذه الثقافات الفرعية قد تؤسس على الدين والمهن والاهتمامات أو على نمط الحياة المتبع.

في بعض الأحيان، لا تختلف الثقافات الفرعية عن الثقافة الأصلية، ولكنها تعارض ممارسات وقيم المجتمع الكبير. ومجموعة مثل هذه يطلق عليها الثقافة المضادة (وتعني ضد تلك الثقافة، ينقر، ١٩٦٠، ص٦٢٥).

الثقافة المضادة هي ثقافة فرعية لا تختلف معاييرها وقيمها فحسب بل تكون في صراع مع تلك الموجودة في الثقافة المسيطرة والغالبة. (ولاس، ١٩٨٣، ص٦٣).

أشار ملتون ينقر وهو عالم الاجتماع الأول الذي عرّف الثقافة المضادة، إلى أن الثقافة الفرعية سوف تظهر كنتيجة لحركة أو لامتداد الاتصال التي تجمع أفراد مجموعة ذات ثقافة مختلفة في داخل نفس المجتمع. ويتبع هذا انعزالاً فزيولوجياً أو اجتماعياً يمنع التشابه الكامل مع تلك الثقافة.

Counter cultures, on the other hand, arise "under conditions of deprivation and frustrations of major values, and where value confusion and weak social control exist, counter cultural norms will appear". (ibid. p.64).

أما الثقافات المضادة، على الجانب الآخر، فهي تظهر تحت ظروف الحرمان من قيم رئيسية والإحباط لهذه القيم الرئيسية وحيث تكون هناك مصادرة للقيم وسيطرة اجتماعية ضعيفة فسوف تظهر الثقافة المضادة كنتيجة لها. (يراجع، ص ٦٤).

Concept Review

Match each of the following terms with the correct definition :

- | | |
|----------------|------------------------|
| a. Folk ways | h. Cultural lag |
| b. Beliefs | i. Expressive symbol |
| c. Sanctions | j. Ideal culture |
| d. Languages | k. Cultural shock |
| e. Sub-Culture | l. Norms |
| f. Laws | m. Culture |
| g. Values | n. Cultural relativism |

1. **Beliefs** Shared ideas about how the world operates.
2. **Ideal culture** The view that a culture must be understood in terms of its own meanings.
3. **Sanctions** The socially imposed rewards and punishments that are used to encourage conformity to cultural norms.
4. **Sub-Culture** A set of expressive symbols, norms, values, and ways of speaking that distinguish members of a group from other member of the larger society.
5. **Values** Broad, abstract, shared standards of what is right desirable, and worthy of respect.
6. **Expressive symbol** The material aspect, of culture, which often are a direct representation of beliefs, values, and norms.
7. **Norms** A specific rule or set of rules about what people should not do, or think in a given situation.

مراجعة للمفاهيم والمصطلحات

ضع المصطلح الصحيح في التعريف المناسب له :

- أ. الطرق الشعبية. ب. المعتقدات. ج. العقوبات. د. اللغات. هـ. الثقافة الفرعية. و. القوانين. ز. التباطؤ الثقافي. ح. الرمز التعبيري. ط. الثقافة المثالية. ي. الصدمة الثقافية. ك. المعايير. ل. الثقافة. م. التناسب الثقافي.
١. **المعتقدات** هي الأفكار المشتركة التي تتحدث عن كيفية عمل العالم وسيره.
٢. **الثقافة المثالية** هي الثقافة التي يجب أن تكون مفهومها على ضوء المعاني التي تحملها.
٣. **العقوبات** هي الثواب والعقاب الذي يطبقه المجتمع ليلتزم بمعاييره الثقافية.
٤. **الثقافة الفرعية** هي مجموعة رموز تعبيرية وقيم ومعايير وطرق التحدث التي تميز بين أعضاء مجموعة من مجموعة أخرى في المجتمع الكبير نفسه.
٥. **القيم** هي المقاييس المشتركة العريضة والمجردة لتوضيح ما هو صحيح ومرغوب وما هو جدير باحترامه.
٦. **الرمز التعبيري** هو الجانب المادي من الثقافة وهي تمثل المعتقدات والقيم والمعايير تمثيلاً مباشراً.
٧. **المعايير** هي قواعد محددة توضح ما يجب أن يفعله الناس أو يفكرون فيه في موقف محدد.

8. **Cultural relativism** Norms and values to which people openly and formally adhere.

9. **Cultural shock** The feelings of stress that people experience when they enter an unfamiliar cultural setting.

10. **Folk ways** Norm that are not sacred but are so ingrained that people conform to them automatically, out of habit.

11. **Cultural lag** A delay between changes in technology or physical conditions and adjustments in norms and values.

12. **Culture** a complex set of learned and shared beliefs, customs, skills, habits, traditions, and knowledge common to the members of society.

13. **Languages** A set of shared symbols and rules for combining symbols in meaningful ways.

14. **Laws** Norms that has been established as a formal code by officials of the government.

٨. **التناسب الثقافي** هو مجموعة المعايير والقيم التي يلتزم الناس بها صراحة وبصورة شكلية.

٩. **الصدمة الثقافية** هي الإحساس الذي ينتاب الناس حين يتعرضون لثقافة غريبة عليهم وغير مألفة لديهم.

١٠. **الأساليب الشعبية** هي مجموعة القوانين غير الرسمية والتي يستخدمونها بصورة تلقائية.

١١. **التباطؤ الثقافي** هو نوع من التأخير يحدث بين التغيرات التقنية أو الفيزيولوجية والتعديلات التي تدخل في المعايير والقيم.

١٢. **الثقافة** هي مجموعة مركبة ومعقدة من المعتقدات المشتركة والتي يتعلمها الناس والنقائيد والمهارات والعادات والمعرفة العامة بين أعضاء المجتمع.

١٣. **اللغات** هي مجموعة من الرموز المشتركة والقواعد التي بها تتحول الرموز إلى أشياء ذات معاني في حياة الناس.

١٤. **القوانين** هي مجموعة المعايير التي تستخدمها الجهات الرسمية لضبط شئون الناس.